

DIOCESE OF AMARILLO

**Sts Peter & Paul
Catholic Church**

P.O. Box 503
Dumas, TX 79029
Office: 806-935-5002
Fax: 844-881-8577
Parish Hall: 806-934-4882

Fr. Gabriel Garcia, Pastor

Office Staff:
Carol Valdez
Mary Swartz

Custodian/Janitor:
Manuel Velasco
Carmen Tarango



Finally, all of you, be of one mind, sympathetic, loving toward one another, compassionate, humble.

Tengan todo unos mismos sentimientos, sean compasivos, ámense como hermanos, sean misericordiosos y humildes.
1 Peter 3:8

And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful.

Que la paz de Cristo reine en sus corazones: esa paz a la que han sido llamados, porque formamos un solo Cuerpo
1 Col 3:15

**Sts. Peter & Paul Catholic Church
Parroquia Católica de
San Pedro y San Pablo
10th and Maddox**

www.sppdumas.org

Email:

stspeterandpaul@hotmail.com

Facebook: Sts Peter and Paul
Catholic Church Dumas
Saints Peter and Paul Pastoral
Center
915 South Maddox



Strive to enter through the narrow gate, for many, I tell you, will attempt to enter but will not be strong enough.

LUKE 13:24

**Twenty-first
Sunday in
Ordinary Time
AUGUST 25, 2019**

© J.S. Beach Co., Inc. Reprinted from the Dictionary for Mass 2000, 1998, 1997, 1996, 1975, CCO. All rights reserved. Photo: www.istockphoto.com

Welcome to Saints Peter and Paul Catholic Church. It is our hope that you feel at home and among friends here. If you are a visitor for a day, we pray God's speed on your journey. If you are looking for a parish community, we would be delighted to welcome you into our parish family. Please introduce yourselves. To register in our parish, please contact our office located to the north of our church building or call 935-5002.

Bienvenido a la Iglesia de San Pedro y San Pablo. Es nuestra esperanza que usted se sienta como en casa y entre amigos. Si esta aquí de vista por un día oramos a Dios que bendiga su viaje. Si usted esta buscando una comunidad parroquial estaríamos encantados de darle la bienvenida a nuestra familia parroquial. Por favor preséntese. Para registrarse en nuestra parroquia, por favor póngase en contacto con nuestra oficina ubicada al norte de la iglesia o llame al 935-5002.

Twenty-first Sunday in Ordinary Time

August 25, 2019

Strengthen your drooping hands and your weak knees. Make straight paths for your feet, that what is lame may not be disjointed but healed.

– Hebrews 12:12-13

Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario

25 de agosto de 2019

Robustezcan sus manos cansadas y sus rodillas vacilantes; caminen por un camino plano, para que el cojo ya no se tropiece, sino más bien se alivie.

– Hebreos 12:12-13

FAITH FORMATION FOR CHILDREN

K-5: Sunday, 9:45-11:10 AM

6-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

SACRAMENTAL PREPARATION For those children who did not prepare for or have not received sacraments as scheduled in our parish:

9-12: Sunday, 9:45-11:10 AM

2-6: Sunday 9:45-11:10 AM

7-8: Wednesday, 6:15-8:30 PM

BAPTISM Parents must come to the parish office for information

MARRIAGE Couples must contact the priest at least 6 months before the proposed wedding date.

FUNERAL In the event of a death, please contact the parish office or priest, as soon as possible.

QUINCEAÑERA Contact the parish office 12 months before the planned date. The young woman should be attending Mass and Faith Formation classes, must have received the sacraments, should be involved in some ministry in the parish and will need to attend the classes and retreat that are held for the quinceañeras.

New Parishioners and anyone over 21 years of age should register at the Parish Office. Your registration card will be entered in to our parish data base only after you attend the weekend Mass and use your contribution envelopes. Also please notify us if you change your address or if you move out of the parish.

DOCTRINA PARA NIÑOS

Grados K-5, domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 6 – 8, miércoles, 6:15-8:30 PM

PREPARACION DE LOS SACRAMENTOS

Para los niños/niñas que no están preparados o que no han recibido los sacramentos como está programado en nuestra parroquia.

Grados 9-12: domingo, 9:45-11:10 AM

Grados 2-6 : domingo 9:45-11:10 AM

Grados 7-8: miércoles 6:15-8:30 PM

PREPARACION PREBAUTISMAL Por favor llame a la oficina , **MATRIMONIO** Por favor llame al párroco seis meses antes de poner la fecha de la boda.

FUNERAL Cuando un ser querido fallezca favor de llamar a la oficina parroquial

QUINCEAÑERAS-Póngase en contacto con la oficina de la parroquia 12 meses antes de la fecha prevista. La joven debe asistir a una misa y a las clases de formación de fe, debe haber recibido los sacramentos, debe participar en algún ministerio en la parroquia y deberá asistir a las clases y al retiro que se llevan a cabo para las quinceañeras.

Nuevos feligreses y cualquier persona mayor de 21 años deben registrarse en la Oficina Parroquial. Su tarjeta de registro se ingresará en nuestra base de datos de la parroquia solo después de que asista a la misa del fin de semana y use sus sobres de contribución. También, por favor notifíquenos si cambia su dirección o si se muda de la parroquia

**Knights of Columbus Council 5061
2018-2019 Officers**

- Grand Knight.....Miguel Nevarez
- Deputy Grand Knig.....Daniel Valdez
- Recorder.....Gilbert Salinas
- Financial Secretar.....Jim Elzner
- Treasurer.....David Guevara
- Chancellor.....Johnny Mendoza
- Lecturer.....Jose Barraza
- Chaplain.....Fr Gabriel Garcia
- Advocate.....Mark Hatley
- Warden.....Fernando Guevara
- Inside Guard.....Rudy Pena
- Outside Guard.....Isaac Gomez
- Trustee 3.....Ricky DeLaRosa
- Trustee 2.....Cody Noggler
- Trustee 1.....Carlos Lopez

If you have any questions regarding the Knights of Columbus, please ask any Knight.

Ministries:

- COMMUNION TO THE SICK AND HOMEBOUND:
- Doug and Sharon Pack, Herb Wethington, Mary Pena, Mark & Lisa Hatley**
- COMUNION A ENFERMOS:
- Esperanza Barraza**
- FINANCE COUNCIL/CONSEJO DE FINANZAS:
- Joe Rahija...934-2485**
- PASTORAL COUNCIL/CONSEJO DE PASTOR:
- DIRECTOR OF RELIGIOUS EDUCATION:
- Ofelia Garbalena...570-9656**
- RCIA
- Lisa Hatley...930-8737**
- ALTAR SERVERS/SERVIDORES DEL ALTAR:
- Ricky DeLaRosa...935-9071**
- LECTORS/COMMUNION MINISTERS:
- Lisa Hatley English...930-8737**
- Martha Sandoval Español...717-3403**

CARING HEARTS:

- Norma Muñoz/Bernice Schwertner/Dora Reyna 935-3620**
- YOUTH GROUP:
- Sue Stout/Dorothy Schwertner/Leticia Borunda**
- CURSILLISTAS:
- Marcos Marquez. 930-9635**
- MARRIAGE PREP:
- Miguel & Carol Nevarez...236-0555**
- PREPARACIÓN MATRIMONIAL:
- Juan & Daisy Villa...930-1104**
- CHOICE WINE:
- Miguel & Carol Nevarez...236-0555**
- FOOD PANTRY & HOSPITALITY:
- Joyce Wethington**
- MARIA SERVIDORA:
- Sandra y Gilberto Alcantar, Elvira Aldana, Raul y Marbel Bustamante, Moni Hernandez, Carlos Lopez, Laura Vazquez, Juan Villa, Maria Hernandez, Teresita**
- YOUNG ADULTS:

Schedule of Masses/Horario de Misas

Daily Mass/Misa de la Semana:

Wednesday/miércoles; English/Inglés: **6:00 PM**

Thursday/jueves; English/Inglés: 7:30 AM

Spanish/español: 6:00 PM

Friday/viernes; English/Inglés 7:30 AM

Weekend Masses/Misa de fin de Semana:

Saturday/sabado Bilingual/bilingue
6:00 PM

Sunday/ domingo

English/Inglés 9:00 AM

Sunday/ domingo

Spanish/Español 12:00 PM

Confession/Confesión:

Saturday/sabado 5:00 PM

Ministry Meetings

- Monday:** Grupo de Oracion, 7:00PM; Young Adult Group, 7:00PM; Creative Fellowship, 7:00PM. All of these meet in the Pastoral Center
- Tuesday:** Rosary, 5:00PM English; Parish Council, 6:45PM (The Tuesday before Finance Council Meeting) Parish Office; ESL, (English Classes) 7:00PM
- Wednesday:** Rosarió 7:30PM Español, Cambio de ubicación
- Thursday:** Food Pantry 4:00-7:00PM; Finance Council, Second Thursday 6:00PM Parish Office
- Friday:** Cursillistas, 7:00 PM Salón: Knights of Columbus, 7:00 PM (The Third Thursday of the month)

If you having a regular meeting in our Pastoral Center, you should be on the list.

Even if the meeting is only once every couple of months or every week for 2 months, no matter the situation, we need to have you on the schedule. Please stop by the parish office and get this taken care of.

Finance Council Members:

- Joe Rahija Becky Gomez Arnie Stork

Parish Council Members:

- Chris Gerber Stella Tan Jim Elzner Carol Nevarez
- Lisa Hatley Valerie Jasso Gilbert Alcantar

Ministers for next Sunday	Lectors/Lectores	6:00 PM Lisa Hatley Jose Fuentes	9:00 AM Delores Galvan Tony Gomez	12:00 PM Teresa Piñon Paola Hernandez
Ministros para el próximo domingo	Commuinon Ministers/ Ministros de la Comunión	Lisa Hatley Mark Hatley Jamie Schacher	Tony Gomez Becky Gomez Doug Pack Sharon Pack	Martha Lopez Silvia Garcia Norma Muñoz María Arenivar Susana Arenivar
	Altar Servers/Monaguillos	Rylee Schacher Raynee Schacher	Xavier Gonzalez	
	Ushers:	Miguel Garcia	Rudy Peña	Jose Barraza

READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Thes 1:1-5, 8b-10; Ps 149:1b-6a, 9b; Mt 23:13-22
 Tuesday: 1 Thes 2:1-8; Ps 139:1-6; Mt 23:23-26
 Wednesday: 1 Thes 2:9-13; Ps 139:7-12ab; Mt 23:27-32
 Thursday: 1 Thes 3:7-13; Ps 71:1-4a, 5-6ab, 15ab, 17; Mk 6:17-29
 Friday: 1 Thes 4:1-8; Ps 97:1, 2b, 5-6, 10-12; Mt 25:1-13
 Saturday: 1 Thes 4:9-11; Ps 98:1, 7-9; Mt 25:14-30
 Sunday: Sir 3:17-18, 20, 28-29; Ps 68:4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lk 14:1, 7-14

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 1 Tes 1:1-5, 8b-10; Sal 149 (148):1b-6a, 9b; Mt 23:13-22
 Martes: 1 Tes 2:1-8; Sal 139 (138):1-6; Mt 23:23-26
 Miércoles: 1 Tes 2:9-13; Sal 139 (138):7-12ab; Mt 23:27-32
 Jueves: 1 Tes 3:7-13; Sal 71 (70):1-4a, 5-6ab, 15ab, 17; Mc 6:17-29
 Viernes: 1 Tes 4:1-8; Sal 97 (96):1, 2b, 5-6, 10-12; Mt 25:1-13
 Sábado: 1 Tes 4:9-11; Sal 98 (97):1, 7-9; Mt 25:14-30
 Domingo: Eclo 3:17-18, 20, 28-29; Sal 68 (67):4-7, 10-11; Heb 12:18-19, 22-24a; Lc 14:1, 7-14

Prayer Line/Linea de oración

Tony & Efnita Garcia, Larry Garcia, Jose Huerta, Joel Huerta, Irma Madrid, Jose Luis Nava, Adan Reyes, Manuel Reyes, Juan Reyes, Lupe Reyes, Felipe Reyes Jr., Victoria Reyes, Diana Reyes, Lilia Castro, David Cross, Larry Monroe, Dennis Weeg, Debbie Fetsch, Nathan Brazell, Maria Rivera, Maria R. Rivera, Stella Rivera, Victor Cobos Jr., Mayela Herrera, Leon Ramirez, Johnny Lopez, Esther Lerma, Martina Mendoza, Margie Clements, Rita Brinkmann, Curtis Pena, Jackie Spiller, Ramon Barrera, Summer Henley, Manuel Garcia, Gabriel Ramirez, Marylou Godinez, Emma Preston, Alexis Nicole Saenz, Mark Biddle, Rosa Rivera, Georgette Perez, Hunter Lobo, Margarito Espino, Horacio Espino, Francisco Espino, Joe Rahija Sr, Martha Carnero, Rudy Abt, Joanna Galvan, Marisela Valencia, JoAnn Mayer, Geronimo Rivera, Irene and Edwin Huseman, Angelita Morales.

If you would like someone's name on the prayer line please call the office. Names will be removed after 3 months unless you call and ask them to remain. Names that are given us will not appear in the bulletin until 10-14 days after we receive them. Please call if someone needs to be removed from the list also.

Birthdays/Cumpleaños

Aug 26: Ivan Acosta, Homer Castillo, Erika Lopez
Aug 27: Esperanza Barraza, Maria Chavez, Jesus Gonzalez, Ninfa Ordonez
Aug 28: Lorena Gutierrez, Manuel Marquez
Aug 29: Giselle Fernandez, Gricelda Meraz, Samuel Molina, Ramon Murga, Francisco Rivera, Rosa Rodriguez, Francisco Saenz, Ethan Vasquez
Aug 30: Mariela Arellano, Rosa Bautista, Isidoro Castillo, Manuel Ramon Castillo, Jose Huerta, Rosa Huerta, Helen King, Alma Martinez, Rosa Rivero
Aug 31: Angelica Fontes, Gustavo Maldonado, Emily Pelayo
Sept 1: Alison Loya, Juvencio Morales, Saul Porras, Jose Rico, Armida Tarango, Lucero Tarango

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Twenty-first Sunday in Ordinary Time
 Tuesday: St. Monica
 Wednesday: St. Augustine
 Thursday: The Passion of St. John the Baptist
 Saturday: Blessed Virgin Mary

LOS SANTOS Y OTRAS CELEBRACIONES

Domingo: Vigésimo Primer Domingo del Tiempo Ordinario
 Martes: Santa Mónica
 Miércoles: San Agustín
 Jueves: El Martirio de san Juan Bautista
 Sábado: Santa María Virgen

Mass Intentions

Wednesday	Aug 21	6:00 PM		
Thursday	Aug 22	7:15 AM	No Daily Mass this week	
jueves	22 de agosto	6:00 PM	Father Gabriel will be at the annual Vocations Conference	
Friday	Aug 23	7:30 AM		
Saturday	Aug 24	6:00 PM	✕Gabino Castillo	Req. Familia
Sunday	Aug 25	9:00 AM	✕Stephen C. McConnell	Req. Mary Swartz
domingo	25 de agosto	12:00 AM	✕Diana Muñoz ✕Alfredo Medrano ✕Jaime Borunda	Req. Olivia Jimenez Req. Elvira y hijos Req. Jeff & Sue Stout

Last Sunday's Collection: \$6,660.11
Second Collection: \$1,543.47
Building Debt: \$1,427,116.15

We still have room for more booths!! We have 40 registered booths. Please join us in supporting this fundraiser!! Be an active member of our parish, not a bystander, we need **everyone** for a successful Festival!!! Layout will be posted in the Pastoral Center and Church next Wednesday!!

IMPORTANT!!!!

The Sunday Mass schedule will go back to the schedule we had last year during the school year: 8:30 AM, 11:30 AM and 1:00 PM on Sunday September 15th Mark your calendar so you will make it to Mass on time. The 11:30 and 1:00 will be in Spanish. The Saturday Mass will remain at 6:00 PM and it will remain bilingual.

The parish office will be closed for the Labor Day holiday, Monday, September 2 and also the Monday after our Annual Festival in the park, September 9. Have a safe and happy Labor Day weekend.

Saints Peter and Paul parish family would like to offer their sympathy to the family of Quentin Backus. Our thoughts and prayers are with the family during this difficult time.



Faith Formation Start Dates

Sunday Classes will begin on September 15th

Wednesday Classes will begin on September 18th

Fechas de inicio de la formación de Fe

Las clases dominicales comenzarán el 15 de Septiembre.

Las clases de los miércoles comenzarán el 18 de Septiembre.



Thank you to Aliya Castillo for the beautiful flowers last weekend. Aliya celebrated her XV años last weekend and shared her flowers with the parish family.

Please pray for Vocations!!!

Festival Sponsors

Please consider becoming a sponsor for our annual Festival. Any amount will be happily accepted as there are costs incurred by the parish for such things as: park rental, ice, porta-toilets, inflatables, prizes, and various other items. Any amount no matter how small can really help to defray our expenses.

Sponsors to date:

- Kevin and Ann Easterling
- Mark & Lisa Hatley
- Joe Rahija
- Erin Lands and Jorge Anchondo
- Marty Franks
- Doug and Sharon Pack
- Robert and Grace Reznik
- Mildred Wieck
- Chris and Kelly Gerber
- Dolores Montoya
- Michael Lopez
- Rosa and Fidel Lopez
- Manuel Ramirez
- Socorro and Mercedes Rodriguez
- Miguel and Martha Rodriguez



Patrocinadores del festival

Por favor considere convertirse en un patrocinador para nuestro Festival anual. Cualquier cantidad será aceptada alegremente ya que la parroquia incurre en costos por cosas tales como: alquiler del parque, hielo, baños portátiles, inflables, premios y otros artículos. Cualquier cantidad, no importa cuán pequeña sea, realmente puede ayudar a sufragar nuestros gastos.

Patrocinadores hasta la fecha:

- Kevin y Ann Easterling
- Mark y Lisa Hatley
- Joe Rahija
- Erin Lands y Jorge Anchondo
- Marty Franks
- Doug y Sharon Pack
- Robert and Grace Reznik
- Mildred Wieck
- Chris and Kelly Gerber
- Dolores Montoya
- Michael Lopez
- Rosa and Fidel Lopez
- Manuel Ramirez
- Socorro and Mercedes Rodriguez
- Miguel and Martha Rodriguez

Planificación Funeraria Católica: Una de las primeras paradas que debe hacer una familia en duelo es en la oficina parroquial. El padre necesita estar al tanto de la planificación y los arreglos. Nuestra Iglesia y nuestro padre están muy ocupados, especialmente los fines de semana. Es increíblemente irrespetuoso asumir que la iglesia estará disponible cuando la familia decida celebrar la Misa. La funeraria generalmente llama a la oficina parroquial, pero eso es después de que la planificación ya ha comenzado y si la familia desea una misa fúnebre, entonces la iglesia debe ser la primera consideración. La iglesia pertenece a todos los feligreses y la mayoría son muy amables y están dispuestos a trabajar con el resto de la parroquia. Nuestro sacerdote está a cargo de esta parroquia, y nos guste o no, él sigue siendo el responsable de la parroquia y debe ser consultado lo antes posible. Nuevamente, es muy irrespetuoso ignorar o pasar por alto al encargado. Nunca se debe celebrar una Misa en nuestra iglesia sin el permiso expreso de nuestro sacerdote! La familia puede elegir la primera y segunda lectura, así como el Salmo Responsorial, pueden proporcionar lectores de su elección o podemos tratar de encontrar los disponibles de la lista en la oficina de la parroquia. La música para la misa del funeral depende de la familia, podemos proporcionar los nombres y números de los miembros del coro, pero es responsabilidad de las familias contactarlos. El rosario debe celebrarse en la funeraria, trasladar los restos a la iglesia y viceversa para esto, aumenta los gastos para la familia. Si la capilla de la funeraria es demasiado pequeña, hable con el Padre lo antes posible sobre esto. Ha habido malentendidos en el pasado y es necesario que todos los miembros de nuestra familia parroquial estén conscientes de los pasos necesarios para planificar los funerales.

Entendemos que es un momento muy difícil para los seres queridos y estamos aquí para ayudar, sin embargo, a menudo la oficina o el padre son excluidos de la planificación y hace que sea muy difícil ofrecer lo mejor cuando esto sucede. Si se proporciona información a la oficina, hacemos todo lo posible para satisfacer las necesidades y deseos de la familia.

Esperemos que todos lean y reciban este aviso de la manera en que está destinado, solo esperamos brindar lo mejor para nuestra familia parroquial, pero necesitamos información y cooperación para hacerlo.

Catholic Funeral Planning: One of the very first stops a grieving family should make is at the parish office. Father needs to be aware of the planning and arrangements. Our church and Father are very busy, especially on the weekends. It is incredibly disrespectful to assume the church will be available whenever the family chooses to have the Mass celebrated. The funeral home will usually call, but that is after planning has already begun and if the family desires a funeral Mass then the church should be the first consideration. The church belongs to everyone of the parishioners and most are quite courteous and willing to work with the rest of the parish. Our Pastor is in charge of this parish, it doesn't matter whether you like him or not, he is still the one in charge of the parish and should be consulted as early as is feasible. Again it is very disrespectful to ignore or bypass the one in charge, no Mass should ever be celebrated in our church without the pastors's express permission! The family may pick the first and second reading as well as the Responsorial Psalm, they may provide lectors of their choosing or we can try to find available ones from the list in the parish office. Music for funeral Mass is up to the family, we can provide the names and numbers for choir members, it is the families responsibility to contact them. The rosary should be held at the funeral home, moving the remains to the church and back for this, increases the expense for the family. If the funeral home chapel is too small, visit with Father as soon as possible about this. There has been misunderstanding in the past and it is necessary that all the members of our parish family are aware of what is involved.

We understand that it is a very difficult time for loved ones and we are here to help, however we often get bypassed or shut out and it makes it very difficult to provide the best when this happens. If information is provided to the office we do our very best to meet the needs and desires of the family.

Hopefully everyone will read this in the manner in which it is intended, we only hope to provide the best for our parish family, but we need information and cooperation to do so.

What's Happening???

September 15th: Mass schedule for Sunday will return to fall schedule: 8:30 AM English, 11:30 AM Spanish and 1:00 PM Spanish
(Please note the Saturday evening Mass will remain at 6:00 PM and it will remain bilingual.

September 15th: First Sunday Faith Formation class

September 18th: First Wednesday Faith Formation class

Saints Peter and Paul parish family would like to offer their sympathy to the family of Gabriella Duran Ramirez. Our thoughts and prayers are with the family during this difficult time.



Due to scheduling problems our regular scheduled baptisms will be held on alternate dates for the months of September, October, and November. The dates are listed below.

September 21st -October 19th-November 23rd

Debido a problemas de programación, nuestros bautismos regulares se llevarán a cabo en fechas alternativas para los meses de septiembre, octubre, y noviembre. Las fechas son las siguientes:

21 de Septiembre-19 de Octubre-23 de Noviembre

ESL CLASSES

Registration for English classes will be Monday, August 26th at 6:00 pm in the pastoral center. You will be given a placement test and then we will decide which class you will be in and which evening your class will be. Classes will begin September 9th. There is a \$30.00 registration fee.

These classes are open to anyone, not just church members. If you have any questions, please call Ann Easterling 282-9632 or Elda Cano 567-0368.

La inscripción para las clases de Inglés será el Lunes 26 de Agosto a las 6:00 pm en centro pastoral. Se le dará un examen de ubicación y luego decidiremos en qué clase estará y qué noche será su clase. Las clases comenzarán el 9 de Septiembre. Hay una tarifa de registro de \$ 30.00.

Estas clases están abiertas a toda la comunidad, no solamente a los miembros de nuestra parroquia. Si tiene alguna pregunta, llame a Ann Easterling 282-9632 o Elda Cano 567-0368.

Saints Peter and Paul parish family would like to offer their sympathy to the family of Roberto Zubia. During this time of loss and suffering, please know that you are in our prayers.

